

## Manuale d'Uso e Manutenzione SPENCER 402 / SPENCER 406 / SPENCER 407 IT Sedie da evacuazione



Si dichiara che il dispositivo è conforme al Regolamento UE 2017/745

Sistema di Garanzia di Qualità per la produzione ed il controllo finale dei prodotti certificato dall'organismo notificato TÜV SÜD Product Service GmbH

## User's Manual SPENCER 402 / SPENCER 406 / SPENCER 407 EN Evacuation chairs



The device is in compliance with the Regulation UE 2017/745

Guarantee of Quality system for the production and the final control of the products certified by the notifying body TÜV SÜD Product Service GmbH



## INDICE / CONTENTS

IT

<b>1. INFORMAZIONI GENERALI</b>	<b>4</b>
1.1 SCOPO E CONTENUTO	4
1.2 CONSERVAZIONE DEL MANUALE D'USO E MANUTENZIONE	4
1.3 SIMBOLI UTILIZZATI	4
1.4 RICHIESTA DI ASSISTENZA	4
1.5 SMALTIMENTO	4
1.6 ETICHETTATURA	4
<b>2. AVVERTENZE</b>	<b>4</b>
2.1 AVVERTENZE GENERALI	4
2.2 AVVERTENZE SPECIFICHE	5
2.3 CONTROINDICAZIONI ED EFFETTI COLLATERALI	5
2.4 REQUISITI FISICI DEGLI OPERATORI	5
<b>3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO</b>	<b>5</b>
3.1 DESTINAZIONE D'USO	5
3.2 COMPONENTI PRINCIPALI	6
3.3 MODELLI	6
3.4 DATI TECNICI	6
3.5 STANDARD DI RIFERIMENTO	7
3.6 CONDIZIONI AMBIENTALI	7
<b>4. ISTRUZIONI OPERATIVE</b>	<b>7</b>
4.1 TRASPORTO E STOCCAGGIO	7
4.2 PREPARAZIONE	7
4.3 FUNZIONAMENTO	7
4.3.1 APERTURA DEL DISPOSITIVO	7
4.3.2 CHIUSURA DEL DISPOSITIVO	8
4.3.3 TRASPORTO PAZIENTI SU SCALE	8
4.3.4 TRASPORTO PAZIENTI SU SCALE (SPENCER 402)	8
<b>5. TABELLA GESTIONE GUASTI</b>	<b>8</b>
<b>6. MANUTENZIONE E PULIZIA</b>	<b>9</b>
6.1 PULIZIA	9
6.2 MANUTENZIONE	9
6.2.1 MANUTENZIONE ORDINARIA	9
6.2.2 REVISIONE PERIODICA	9
6.2.3 TEMPO DI VITA	9
6.2.4 MANUTENZIONE STRAORDINARIA	9
<b>7. ACCESSORI E RICAMBI</b>	<b>10</b>
7.1 ACCESSORI	10
7.2 RICAMBI	10
<b>ALLEGATO A – REGISTRO DELLA FORMAZIONE</b>	<b>10</b>
<b>ALLEGATO B – REGISTRO DELLA MANUTENZIONE</b>	<b>11</b>

EN

<b>1. GENERAL INFORMATION</b>	<b>12</b>
1.1 AIM AND CONTENTS	12
1.2 CONSERVATION OF THE INSTRUCTION MANUAL	12
1.3 SYMBOLS USED	12
1.4 SERVICING REQUESTS	12
1.5 DEMOLITION	12
1.6 LABELLING	12
<b>2. WARNINGS</b>	<b>12</b>
2.1 GENERAL WARNINGS	12
2.2 SPECIFIC WARNINGS	13
2.3 CONTRAINDICATIONS AND SIDE EFFECTS	13
2.4 PHYSICAL REQUIREMENTS OF THE OPERATORS	13
<b>3. PRODUCT DESCRIPTION</b>	<b>13</b>
3.1 INTENDED USE	13
3.2 MAIN COMPONENTS	14
3.3 MODELS	14
3.4 TECHNICAL DATA	14
3.5 REFERENCE STANDARD	15
3.6 ENVIRONMENTAL CONDITIONS	15
<b>4. OPERATING INSTRUCTIONS</b>	<b>15</b>
4.1 TRANSPORT AND STORAGE	15
4.2 PREPARATION	15
4.3 FUNCTIONING	15
4.3.1 OPENING THE DEVICE	15
4.3.2 CLOSING THE DEVICE	16
4.3.3 PATIENT TRANSPORT ON STAIRWAYS	16
4.3.4 PATIENT TRANSPORT ON STAIRWAYS (SPENCER 402)	16
<b>5. TROUBLESHOOTING</b>	<b>16</b>
<b>6. MAINTENANCE AND CLEANING</b>	<b>17</b>
6.1 CLEANING	17
6.2 MAINTENANCE	17
6.2.1 PRECAUTIONARY MAINTENANCE	17
6.2.2 PERIODIC MAINTENANCE	17
6.2.3 LIFE SPAN	17
6.2.4 SPECIAL SERVICING	17
<b>7. ACCESSORIES AND SPARE PART</b>	<b>18</b>
7.1 ACCESSORIES	18
7.2 SPARE PARTS	18
<b>ATTACHMENT A – TRAINING REGISTER</b>	<b>18</b>
<b>ATTACHMENT B – MAINTENANCE REGISTER</b>	<b>19</b>



## 1. INFORMAZIONI GENERALI

### 1.1 SCOPO E CONTENUTO

Questo manuale ha lo scopo di fornire al cliente tutte le informazioni necessarie affinché, oltre a utilizzare adeguatamente il dispositivo, sia in grado di gestire lo strumento nel modo più autonomo e sicuro possibile. Esso comprende informazioni inerenti all'aspetto tecnico, al funzionamento, alla manutenzione, ai ricambi e alla sicurezza.

### 1.2 CONSERVAZIONE DEL MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Il manuale d'uso e manutenzione deve essere conservato, per tutta la durata del dispositivo in uso, nelle vicinanze del prodotto, all'interno di un apposito contenitore e soprattutto al riparo da qualsiasi elemento o sostanza che ne possa compromettere la perfetta leggibilità.

### 1.3 SIMBOLI UTILIZZATI

Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Dispositivo è conforme al Regolamento UE 2017/745		Avvertenze generali e/o specifiche
	Dispositivo medico		Consultare il manuale d'uso
	Fabbricante		Codice del prodotto
	Data di fabbricazione		Numero di serie
	Unique Device Identification		

### 1.4 RICHIESTA DI ASSISTENZA

Per qualsiasi tipo di informazione relativa alla corretta interpretazione delle istruzioni, all'uso, alla manutenzione, all'installazione o al reso, contattare il Servizio Assistenza Clienti Spencer tel. 0039 0521 541111, fax 0039 0521 541222, e-mail [service@spencer.it](mailto:service@spencer.it) oppure scrivere a Spencer Italia S.r.l. – Via Provinciale, 12 - 43038 Sala Baganza (Parma) - ITALY. Per agevolare le operazioni di assistenza, indicare sempre il numero di matricola (SN) riportato sull'etichetta applicata alla confezione o al dispositivo stesso.

### 1.5 SMALTIMENTO

Una volta inutilizzabili, i dispositivi, qualora non siano stati contaminati da agenti particolari, possono essere smaltiti come normali rifiuti solidi urbani, altrimenti attenersi alle norme vigenti in materia di smaltimento. Lo smaltimento degli accessori e del dispositivo medico deve essere eseguito secondo le specifiche legislazioni vigenti in ogni Paese.

### 1.6 ETICHETTATURA

Ogni dispositivo viene dotato di un'etichetta, posizionata sul dispositivo stesso e/o sulla confezione, nella quale compaiono i dati identificativi del Fabbricante, del prodotto, marcatura CE, numero di matricola (SN). Questa non deve essere mai rimossa o coperta.

## 2. AVVERTENZE

### 2.1 AVVERTENZE GENERALI

- Il prodotto deve essere utilizzato solamente da personale addestrato all'utilizzo di questo dispositivo e non di altri analoghi.
- La formazione deve essere registrata in un apposito registro, dove si specificano i nomi delle persone formate, dei formatori, la data e il luogo. Tale documentazione, che attesterà l'idoneità degli operatori all'utilizzo del dispositivo Spencer, dovrà essere mantenuta almeno per 10 anni dalla fine della vita del dispositivo e dovrà essere messa a disposizione delle autorità competenti e/o del fabbricante, qualora richiesto.
- Spencer Italia S.r.l. si ritiene sempre a disposizione per lo svolgimento di corsi di formazione.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione sul dispositivo (come formazione, installazione, impiego), gli operatori devono leggere attentamente le istruzioni contenute nella presente pubblicazione, con particolare attenzione riguardo alle opportune precauzioni per la sicurezza e alle metodologie d'installazione e impiego.
- Nel caso in cui fossero presenti istruzioni d'uso e manutenzione relative a un altro dispositivo, diverso da quello ricevuto, è necessario contattare immediatamente il fabbricante prima di utilizzare il prodotto.
- In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni, interpellare Spencer Italia S.r.l. per ottenere i necessari chiarimenti.
- Non consentire a persone non addestrate di aiutare durante l'uso del dispositivo, poiché potrebbero causare lesioni al paziente o a loro stessi.
- Effettuare la prescritta manutenzione e rispettare il tempo di vita medio previsto dal fabbricante nel manuale d'uso e manutenzione.
- Prima di ogni utilizzo verificare sempre l'integrità del dispositivo come specificato nel manuale. In caso di anomalie o danni che possano compromettere la funzionalità e la sicurezza del dispositivo, quindi del paziente e dell'operatore, è necessario togliere immediatamente il dispositivo dal servizio e contattare il fabbricante.
- Nel caso di ravvisato malfunzionamento del dispositivo, è necessario utilizzare immediatamente un prodotto analogo, al fine di garantire la continuità delle operazioni di soccorso.
- È vietato l'impiego del dispositivo per qualsiasi altro utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale.
- Non alterare o modificare arbitrariamente il dispositivo; la modifica potrebbe provocarne il funzionamento imprevedibile e danni al paziente o ai soccorritori.
- Il dispositivo non deve subire alcuna manomissione (modifica, ritocco, aggiunta, riparazione), in caso contrario si declina ogni responsabilità sul funzionamento non corretto o su eventuali danni provocati dal dispositivo stesso; si rendono inoltre nulle la certificazione CE e la garanzia del prodotto.
- Chi modifica o fa modificare oppure riappronta o fa riapprontare dispositivi medici, in modo tale che non servano più allo scopo previsto o non forniscano più la prestazione prevista, deve soddisfare le condizioni valide per la prima immissione in commercio.
- Maneggiare con cura.
- Assicursi di aver adottato ogni precauzione al fine di evitare pericoli derivanti dal contatto con sangue o secreti corporei.
- Registrare e conservare insieme a queste istruzioni: lotto, luogo e data di acquisto, data primo utilizzo, data controlli, nome degli utilizzatori e commenti.
- Durante l'utilizzo del dispositivo deve essere garantita l'assistenza di personale qualificato.
- Non lasciare il paziente senza l'assistenza di almeno un operatore quando è in uso il dispositivo medico.
- Non stoccare il dispositivo sotto altri materiali più o meno pesanti, che possano danneggiare la struttura del dispositivo.
- Il prodotto deve essere stoccato in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce e non deve essere esposto al sole.
- Stoccare e trasportare il dispositivo con la sua confezione originale.
- Il dispositivo non deve essere esposto, né venire in contatto con fonti termiche di combustione ed agenti infiammabili.
- Posizionare e regolare il dispositivo in modo tale da non ostacolare le operazioni dei soccorritori e l'utilizzo delle apparecchiature di soccorso.
- Attenzione: malgrado tutti gli sforzi, i test di laboratorio, i collaudi, le istruzioni d'uso, le norme non sempre riescono a riprodurre la pratica, per cui i risultati ottenuti nelle reali condizioni di utilizzo del prodotto nell'ambiente naturale possono differire in maniera talvolta anche rilevante. Le migliori istruzioni sono la continua pratica d'uso sotto la supervisione di personale competente e preparato.
- In riferimento al Regolamento UE 2017/745, si ricorda che gli operatori pubblici o privati, che nell'esercizio della loro attività rilevano un incidente che coinvolga un dispositivo medico sono tenuti a darne comunicazione al Ministero della Salute, nei termini e con le modalità stabilite con uno o più decreti ministeriali, e al fabbricante. Gli operatori sanitari pubblici o privati sono tenuti a comunicare al fabbricante, ogni altro inconveniente che possa consentire l'adozione delle misure atte a garantire la protezione e la salute dei pazienti e degli utilizzatori.

- Nella qualità di distributore o utilizzatore finale dei prodotti fabbricati e/o commercializzati da Spencer Italia S.r.l. è rigorosamente richiesto di conoscere le disposizioni di legge in vigore nel Paese di destinazione della merce, applicabili ai dispositivi oggetto della fornitura (ivi comprese le normative relative alle specifiche tecniche e/o ai requisiti di sicurezza) e, pertanto, di conoscere gli adempimenti necessari per assicurare la conformità dei medesimi prodotti a tutti i requisiti di legge del territorio.
- Informare tempestivamente e dettagliatamente Spencer Italia S.r.l. (già in fase di richiesta preventivo) circa eventuali adempimenti a cura del fabbricante necessari per la conformità dei prodotti agli specifici requisiti di legge del territorio (ivi inclusi quelli derivanti da regolamenti e/o disposizioni normative di altra natura).
- Agire, con la debita cura e diligenza, per contribuire a garantire la conformità ai requisiti generali di sicurezza dei dispositivi immessi sul mercato, fornendo agli utilizzatori finali tutte le informazioni necessarie per lo svolgimento delle attività di revisione periodica sui dispositivi in dotazione, esattamente come indicato nel manuale d'uso e manutenzione.
- Partecipare al controllo di sicurezza del prodotto immesso sul mercato, trasmettendo le informazioni concernenti i rischi del prodotto al fabbricante nonché alle Autorità Competenti per le azioni di rispettiva competenza.
- Fermo quanto sopra, il distributore o utilizzatore finale, assume sin d'ora ogni più ampia responsabilità collegata al mancato adempimento dei sopra indicati incombeni con conseguente obbligo di tenere indenne e/o manlevare Spencer Italia S.r.l. da ogni, eventuale, relativo effetto pregiudizievole.

## 2.2 AVVERTENZE SPECIFICHE

-  Stabilire un programma di manutenzione e controlli periodici, identificando un addetto di riferimento. Il soggetto a cui viene affidata la manutenzione ordinaria del dispositivo deve garantire i requisiti di base previsti dal fabbricante, all'interno delle presenti istruzioni d'uso.
- Tutte le attività di manutenzione e revisione devono essere registrate e documentate con i relativi report di intervento tecnico (vedere Registro Manutenzione) le documentazione dovrà essere mantenuta almeno per 10 anni dal fine vita del dispositivo e dovrà essere messa a disposizione delle Autorità competenti e/o del fabbricante, quando richiesto.
- Utilizzare solo componenti/parti di ricambio e/o accessori originali o approvati da Spencer Italia S.r.l. in modo da effettuare ogni operazione senza causare alterazioni, modifiche al dispositivo; in caso contrario si declina ogni responsabilità sul funzionamento corretto o su eventuali danni provocati dal dispositivo stesso al paziente o all'operatore, invalidando la garanzia e facendo decadere la conformità LRRegolamento UE 2017/745Dispositivi Medici.
- Rispettare sempre la portata massima, indicata nel presente manuale d'uso e manutenzione. Per capacità massima di carico si intende il peso totale distribuito secondo l'anatomia umana. Nel determinare il carico di peso totale sul prodotto, l'operatore deve considerare il peso del paziente, dell'attrezzatura e degli accessori. Inoltre, l'operatore deve valutare che l'ingombro del paziente non riduca la funzionalità del dispositivo.
- Non lasciare mai il paziente sul dispositivo senza sorveglianza, potrebbe riportare lesioni.
- Il dispositivo e tutti i suoi componenti, dopo il lavaggio, devono essere lasciati ad asciugare completamente prima di riporli.
- La lubrificazione deve essere effettuata dopo la pulizia e la completa asciugatura.
- Il dispositivo è dotato di sigilli di garanzia, se rimossi il fabbricante non riconoscerà più la garanzia del prodotto e declina ogni responsabilità sul funzionamento corretto o su eventuali danni provocati dal dispositivo stesso.
- Seguire le procedure approvate dal Servizio Medico d'Emergenza per l'immobilizzazione ed il trasporto del paziente.
- Seguire le procedure approvate dal Servizio Medico d'Emergenza per il posizionamento ed il trasporto del paziente.
- Evitare il contatto con oggetti taglienti.
- Non utilizzare il dispositivo se è forato, strappato, sfilacciato o eccessivamente usurato
- Accertarsi, prima del sollevamento, che gli operatori abbiano una presa salda sul dispositivo.
- Evitare il trascinarsi del dispositivo su superfici ruvide.
- Non effettuare il sollevamento con gru o altri elevatori meccanici.
- Il dispositivo è una sedia per il trasporto di pazienti e non può essere utilizzata come dispositivo di stazionamento.
- Far pratica con una sedia vuota per essere certi di avere acquisito dimestichezza nelle manovre.
- Per l'utilizzo del dispositivo sono richiesti almeno due operatori in condizioni fisiche idonee, devono essere quindi dotati di forza, equilibrio, coordinazione, buon senso e devono essere formati sul corretto funzionamento del dispositivo Sedia Spencer.
- Per le tecniche di caricamento del paziente, per pazienti particolarmente pesanti, per interventi su terreni scoscesi o in circostanze particolari ed inusuali si raccomanda la presenza di più operatori (non solo 2 come previsto in condizioni standard).
- Il peso massimo, che grava su ogni soccorritore, deve rispettare quanto prescritto dai requisiti di legge del territorio, in materia di Salute e Sicurezza sul Lavoro.
- Prima di ogni utilizzo verificare sempre l'integrità delle cinture e dei relativi ganci, come specificato nel Manuale d'uso. In caso di anomalie o danni che possano compromettere la funzionalità e la sicurezza del dispositivo, quindi del paziente e dell'operatore, è necessario sostituire le cinture.
- Immobilizzare sempre il paziente, utilizzando le cinture fornite in dotazione dal fabbricante, poiché la mancata immobilizzazione può causargli gravi danni.
- Non movimentare la sedia se il peso non è ben distribuito.
- Mantenere la sedia saldamente se vi è seduto il paziente.
- Utilizzare la sedia soltanto come descritto in questo Manuale d'Uso.
- Porre la massima attenzione ad eventuali ostacoli (acqua, ghiaccio, detriti etc) presenti sul tracciato, poiché potrebbero causare la perdita di equilibrio dell'operatore e compromettere il buon funzionamento del dispositivo. Se non è possibile liberare il tragitto, scegliere percorso alternativo.
- Condensa, acqua, ghiaccio e accumuli di polvere possono pregiudicare il corretto funzionamento del dispositivo, rendendolo imprevedibile e determinando un'improvvisa alterazione del peso che gli operatori devono sostenere.
- Le sedie sono certificate se utilizzate con sistemi di fissaggio Spencer dedicati, pertanto è vietato l'utilizzo di fermi non omologati dal fabbricante. Sistemi di fissaggio non omologati possono alterare le caratteristiche strutturali e funzionali dei dispositivi.
- Sostituire le ruote, con ricambi originali, in caso di mancato arresto del dispositivo.
- **I dispositivi devono essere utilizzati solo per il trasporto del paziente in posizione seduta, dal luogo in cui è stato effettuato l'intervento fino all'autoambulanza. Non è pertanto consentito l'utilizzo della sedia portantina aperta all'interno del mezzo sanitario, nemmeno se dotata di opportuni sistemi di fissaggio.**

## 2.3 CONTROINDICAZIONI ED EFFETTI COLLATERALI

L'utilizzo di questo dispositivo, se effettuato come descritto nel presente manuale d'uso, non presenta particolari controindicazioni o effetti collaterali.

## 2.4 REQUISITI FISICI DEGLI OPERATORI

Le sedie Spencer 402, Spencer 406 e Spencer 407 sono dispositivi destinati esclusivamente all'uso professionale. Gli operatori che li utilizzano devono possedere i seguenti requisiti minimi:

- capacità fisica nell'utilizzare il dispositivo
- essere in grado di afferrare saldamente con entrambe le mani il dispositivo
- presentare schiena, braccia e gambe robuste per alzare e sorreggere
- possedere buona coordinazione muscolare

Ogni operatore deve essere addestrato per trasportare i pazienti in modo sicuro ed efficiente.

 Per le tecniche di caricamento del paziente, per pazienti particolarmente pesanti, per interventi su terreni scoscesi o in circostanze particolari ed inusuali si raccomanda la presenza di più operatori (non solo 2 come previsto in condizioni standard).

 **Le capacità di ciascun operatore devono essere valutate prima della definizione dei ruoli dei soccorritori nell'impiego del dispositivo.**

## 3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### 3.1 DESTINAZIONE D'USO

Le sedie portantine pieghevoli sono dispositivi da utilizzarsi per muovere e portare un paziente in posizione seduta all'ambulanza, ma da non utilizzare per il trasporto del paziente all'interno dell'ambulanza. Non devono essere utilizzate per stazionamento.

### UTILIZZATORI PREVISTI

Gli utilizzatori previsti, sono persone addestrate alle procedure di primo soccorso e all'impiego di attrezzature mediche in ambiente EMS.

Tra i possibili utilizzatori sono inoltre contemplati gli allestitori dei veicoli di emergenza che possono maneggiare il prodotto prima della messa in servizio oppure durante eventuali manutenzioni del veicolo su cui è installata la sedia.

### PAZIENTI

I pazienti attesi, sono quelli che presentano provvisoria difficoltà motoria.

Non sono note particolari controindicazioni o effetti collaterali derivanti dall'uso del dispositivo, purché utilizzato in accordo al manuale d'uso.

### 3.2 COMPONENTI PRINCIPALI

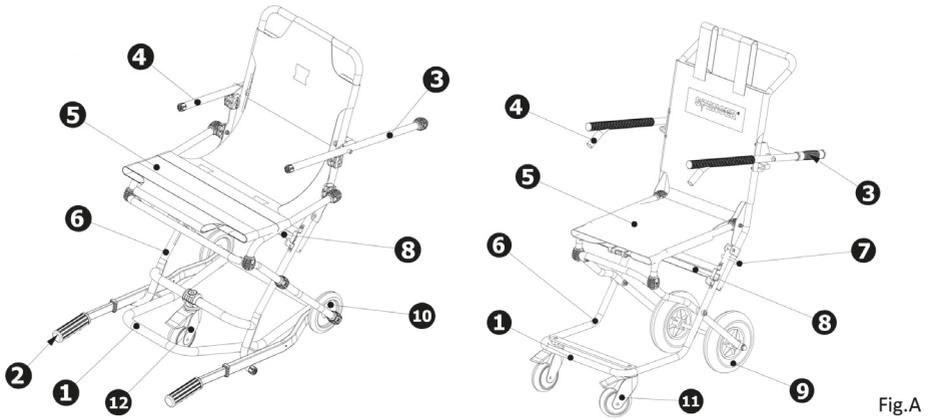


Fig.A

N°	DESCRIZIONE DEI COMPONENTI	MATERIALI	402	402/3	406	406 B	407	407 B
1	Poggipiedi anteriore	Acciaio	•	•	•	•	•	•
2	Manici telescopici anteriori	Alluminio	•	•				
3	Manici posteriori	Acciaio				•		•
4	Braccioli	Acciaio	•	•		•		•
5	Telo sedia	PVC	•	•	•	•	•	•
6	Telaio sedia	Acciaio	•	•	•	•	•	•
7	Sicura antichiusura accidentale	Acciaio			•	•	•	•
8	Dispositivo apertura/chiusura	Acciaio	•	•	•	•	•	•
9	Ruota posteriore Ø 200 mm	Poliuretano gommato			•	•	•	•
10	Ruota posteriore Ø 125 mm	Polipropilene	•	•				
11	Ruota anteriore Ø 100 mm piroettante con freno	Polipropilene					•	•
12	Ruota anteriore Ø 100 mm piroettante autodirezionale	Polipropilene	•	•				

### 3.3 MODELLI

I modelli base riportati di seguito possono essere soggetti a modifiche, relative a codice e/o descrizione, senza preavviso.

ST00403B	Spencer 402/2 - Sedia pieghevole salva spazio con 2 ruote
ST00402B	Spencer 402/3 - Sedia pieghevole salva spazio con 3 ruote
ST00406A	Spencer 406 - Sedia da evacuazione compatta
ST20406A	Spencer 406/B - Sedia da evacuazione compatta con braccioli
ST00407A	Spencer 407 - Sedia da evacuazione a quattro ruote
ST40407A	Spencer 407/B - Sedia da evacuazione a quattro ruote con braccioli

### 3.4 DATI TECNICI

CARATTERISTICHE	402	402/3	406	406 B	407	407 B
Larghezza (mm)	520	520	410	410	410	410
Lunghezza aperta (mm)	630	680	840	810	810	810
Lunghezza manici estesi (mm)	1020	1040	-	870	-	840
Altezza aperta (mm)	860	860	930	930	970	970
Altezza chiusa (mm)	610	610	770	770	770	770
Spessore chiusa (mm)	160	160	220	220	300	300
Peso (kg)	9,2	9,5	10	11,6	10,8	12,4
Portata (kg)	150	150	150	150	150	150

### 3.5 STANDARD DI RIFERIMENTO

RIFERIMENTO	TITOLO DEL DOCUMENTO
Regolamento UE 2017/745	REGOLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 5 aprile 2017 relativo ai dispositivi medici
UNI EN 1865-1	Specifiche per le barelle ed altre attrezzature per il trasporto dei pazienti nelle ambulanze
UNI EN 1789	Veicoli medici e loro attrezzatura

### 3.6 CONDIZIONI AMBIENTALI

Temperatura di utilizzo: da -15 a +50 °C  
Temperatura di stoccaggio: da -20 a +60 °C  
Umidità relativa: da 15 a 90%

## 4. ISTRUZIONI OPERATIVE

### 4.1 TRASPORTO E STOCCAGGIO

Prima di effettuare il trasporto del dispositivo assicurarsi di averlo imballato adeguatamente e di essersi adoperati affinché non sussistano rischi di urti o cadute durante il trasporto stesso. Conservare l'imballaggio originale per eventuali successivi trasporti e per lo stoccaggio.

Danni al dispositivo causati durante il trasporto e la movimentazione non sono coperti da garanzia. Riparazioni o sostituzioni di parti danneggiate sono a carico del cliente.

Lo stoccaggio del dispositivo deve avvenire in un luogo asciutto, fresco, al riparo dalla luce e dal sole. Non deve entrare in contatto con fonti di combustione ed agenti infiammabili e/o sostanze, agenti chimici, che potrebbero alterarne le caratteristiche di sicurezza.

Durante lo stoccaggio non collocare sopra al dispositivo materiali pesanti. La sedia non deve essere considerata e utilizzata come piano d'appoggio per nessun tipo di materiale.

### 4.2 PREPARAZIONE

Al ricevimento del prodotto:

- Rimuovere l'imballaggio e disporre il materiale in modo visibile.
- Controllare che siano presenti tutti i pezzi compresi nella lista di accompagnamento.

Il dispositivo va controllato prima di ogni messa in servizio, in modo da poter rilevare anomalie di funzionamento e/o danni dovuti al trasporto e/o immagazzinamento. In particolare verificare:

- Funzionalità generale del dispositivo
- Stato di pulizia del dispositivo (si ricorda che la mancata esecuzione delle operazioni di pulizia può comportare il rischio di infezioni crociate)
- Assenza di tagli, fori, lacerazioni o abrasioni sull'intera struttura, comprese le cinture
- Corretto serraggio della viteria e bulloneria
- Corretto fissaggio delle cinture
- Corretta tenuta delle cinture
- Stato di usura (parti in movimento, ruote, cinture, teli, cinghie)
- Integrità cuciture e teli
- Integrità componenti
- Integrità maniglie (sono lacerate o presentano segni di lacerazione? Le cuciture sono integre?)
- Lubrificazione delle parti in movimento
- Stato di usura delle ruote e del sistema frenante
- Scatto delle molle
- Il veicolo sanitario è dotato di un sistema di fissaggio Spencer dedicato al dispositivo
- Sono presenti le cinture di sicurezza per l'immobilizzazione del paziente e risultano essere intatte e funzionanti
- Le saldature siano intatte, senza incrinature né rotture
- Nessun tubo o lamina di metallo presenta piegature né incrinature

Se le condizioni riportate sono rispettate, il dispositivo può essere considerato pronto all'uso; in caso contrario è necessario togliere immediatamente il dispositivo dal servizio e contattare il fabbricante.

### 4.3 FUNZIONAMENTO

#### 4.3.1 Apertura del dispositivo

1. Portare il dispositivo in posizione verticale.
2. Impugnare la parte testa del telaio con la mano destra e afferrare con la mano sinistra la seduta, aprendo la sedia, spingendo le due estremità verso l'esterno, fino al blocco automatico del meccanismo di movimentazione.
3. Convolgere il sistema di sicura anticaduta nella propria sede (Spencer 406, 406 B, 407, 407 B)
4. Sbloccare il freno delle ruote piroettanti anteriori agendo sul pedale rosso (Spencer 407, 407B)

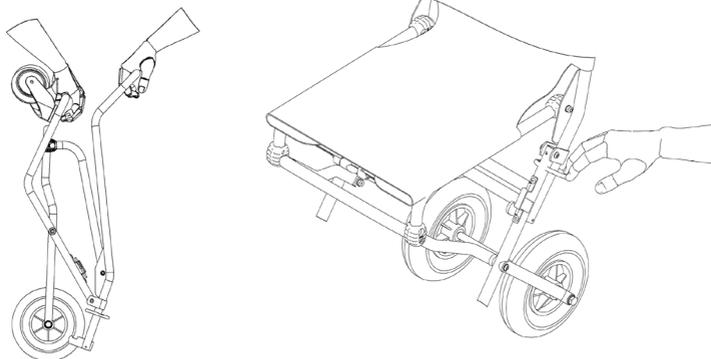


Fig. B

IT  
EN

#### 4.3.2 Chiusura del dispositivo

1. Bloccare, con i rispettivi freni, le ruote piroettanti Ø100 dopo averle rivolte verso l'interno (Spencer 407, 407 B).
2. Disinserire il sistema di sicura afferrando gli anelli e sollevandoli verso l'alto in posizione statica.
3. Sbloccare la sedia in posizione chiusa tirando verso di se la barra del meccansimo di movimentazione e impugnare, contemporaneamente, la parte testa del telaio spingendo verso l'interno, fino alla chiusura completa della sedia.

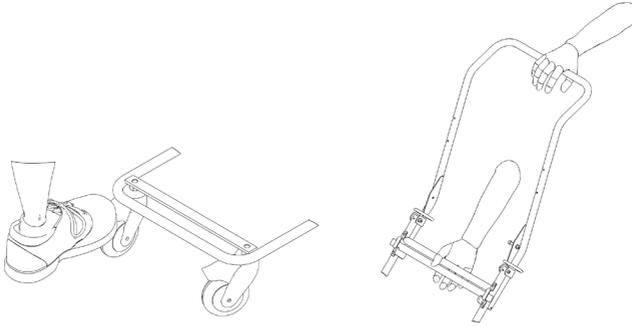


Fig. C

#### 4.3.3 Trasporto pazienti su scale

1. Applicare la procedura del punto 4.3.1
2. Mantenere in assetto stabile la sedia afferrando lo schienale e far accomodare il paziente, avere cura durante questa operazione che le ruote o i poggiatesta, in base al modello, aderiscano al terreno.
3. Assicurare il paziente al dispositivo con le apposite cinture di sicurezza.
4. L'operatore deve posizionarsi sul retro della sedia e afferrare il telaio nella parte testa.
5. Un altro operatore si deve sistemare davanti alla sedia, frontalmente al paziente e afferrare il telaio sulla parte anteriore.
6. Usando un'adeguata tecnica di sollevamento gli operatori devono, simultaneamente, issare il dispositivo ed iniziare il trasporto.



Per questi tipi di trasporti è consigliata la presenza di un terzo operatore di supporto per guidare le operazioni dei primi due in maniera ottimale.

#### 4.3.4 Trasporto pazienti su scale (Spencer 402)

1. Applicare la procedura del punto 4.3.1
2. Mantenere in assetto stabile la sedia afferrando lo schienale e far accomodare il paziente, avere cura durante questa operazione che le ruote o i poggiatesta, in base al modello, aderiscano al terreno.
3. Assicurare il paziente al dispositivo con le apposite cinture di sicurezza.
4. L'operatore deve posizionarsi sul retro della sedia e afferrare i manici di trasporto.
5. Un altro operatore si sistema davanti alla sedia, frontalmente al paziente e prendendo le manopole in gomma dei manici telescopici tirandoli verso di se ottiene la loro fuoriuscita dalla sede.
6. Usando un'adeguata tecnica di sollevamento gli operatori devono, simultaneamente, issare il dispositivo ed iniziare il trasporto.



Per questi tipi di trasporti è consigliata la presenza di un terzo operatore di supporto per guidare le operazioni dei primi due in maniera ottimale.

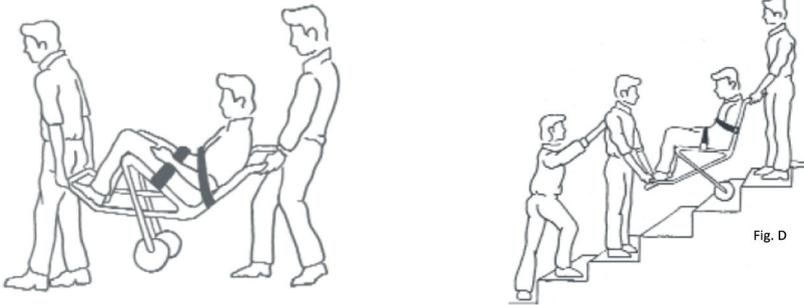


Fig. D

## 5. TABELLA GESTIONE GUASTI

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Il dispositivo non si sblocca dalla posizione chiusa o aperta durante la fase di messa in servizio o di chiusura	La geometria di funzionamento è compromessa o grippata; non sono stati rimossi i dispositivi di sicurezza	Verificare dopo adeguata lubrificazione se persiste il problema; in caso affermativo mettere il dispositivo fuori servizio e contattare il centro di assistenza
Difficoltà nell'estrazione e nell'inserimento dei manici telescopici (Spencer 402/2 e Spencer 402/3)	Presenza di sedimenti nella sede di scorrimento o cedimento del profilato di alluminio	Procedere ad accurata pulizia; se il problema persiste non utilizzare il dispositivo per la movimentazione che interessa la salita delle scale e contattare il centro di assistenza
Lesioni alla struttura	Uso improprio e personale non adeguatamente addestrato	Mettere il dispositivo fuori servizio e contattare il centro di assistenza

## 6. MANUTENZIONE E PULIZIA

### 6.1 PULIZIA



La mancata esecuzione delle operazioni di pulizia può comportare il rischio di infezioni crociate dovute alla presenza di secreti e/o residui.

**Durante tutte le operazioni di controllo e igienizzazione l'operatore deve indossare adeguati dispositivi di protezione individuali, quali guanti, occhiali etc.**

Le parti metalliche esposte agli agenti esterni subiscono trattamenti superficiali e/o verniciatura al fine di ottenere una migliore resistenza. Lavare le parti esposte con acqua tiepida e sapone neutro; non usare mai solventi o smacchianti. Nel caso di eventuale disinfezione utilizzare prodotti che non abbiano azione solvente o corrosiva su materiali costituenti il dispositivo. Per ottenere la brillantezza delle parti del telaio si consigliano creme o cere che sono impiegate per la lucidatura della carrozzeria delle automobili. Si consiglia inoltre l'uso del detergente lucidante Spencer STX 99. Risciacquare accuratamente con acqua tiepida verificando di avere eliminato ogni traccia di detergente, che potrebbe deteriorarla o comprometterne l'integrità e la durata. L'uso di acqua ad alta pressione deve essere evitato. L'acqua infatti penetra nei giunti ed elimina il lubrificante creando il rischio di corrosione dei componenti. Lasciare asciugare perfettamente prima di riporlo. L'asciugatura dopo il lavaggio oppure dopo l'utilizzo in ambiente umido deve essere naturale e non forzata; non utilizzare fiamme o altre fonti di calore diretto.

### 6.2 MANUTENZIONE



Stabilire un programma di manutenzione e controlli periodici, identificando un addetto di riferimento. Il soggetto a cui viene affidata la manutenzione del dispositivo deve garantire i requisiti di base previsti dal fabbricante nei paragrafi successivi. Tutte le attività di manutenzione, sia ordinaria che straordinaria, e tutte le revisioni generali devono essere registrate e documentate con i relativi report di intervento tecnico. Tale documentazione dovrà essere mantenuta almeno per 10 anni dal fine vita del dispositivo e dovrà essere messa a disposizione delle Autorità competenti e/o del fabbricante, quando richiesto.

In riferimento al Regolamento UE 2017/745, si ricorda che gli operatori pubblici o privati, che nell'esercizio della loro attività rilevano un incidente che coinvolga un dispositivo medico sono tenuti a darne comunicazione al Ministero della salute, nei termini e con le modalità stabilite con uno o più decreti ministeriali, e al fabbricante. Gli operatori sanitari pubblici o privati sono tenuti a comunicare al fabbricante, ogni altro inconveniente che possa consentire l'adozione delle misure atte a garantire la protezione e la salute dei pazienti e degli utilizzatori.

#### 6.2.1 Manutenzione ordinaria

Il soggetto a cui viene affidata la manutenzione ordinaria del dispositivo deve garantire i seguenti requisiti di base:

- Conoscenza tecnica del dispositivo, delle operazioni di manutenzione periodica stabilite in queste istruzioni.
- Utilizzo per le operazioni di manutenzione di personale tecnico in possesso di specifiche qualifiche, addestramento e formazione sul dispositivo in oggetto.
- Utilizzo di materiali di componenti/parti di ricambio/accessori originali o approvati dal fornitore (se previsti), in modo da effettuare ogni operazione senza causare alterazioni, modifiche al dispositivo.
- Possesso di sistemi di controllo e verifica delle operazioni svolte sul dispositivo.
- Assicurare il pieno rispetto delle prescrizioni del Regolamento UE 2017/745 anche in ordine agli obblighi verso il Fabbricante per consentire a quest'ultimo la sorveglianza post-vendita e la rintracciabilità in ogni momento dei dispositivi.



**Durante tutte le operazioni di controllo, manutenzione ed igienizzazione l'operatore deve indossare adeguati dispositivi di protezione individuali, quali guanti, occhiali, etc. I controlli da effettuare prima e dopo ogni messa in servizio, ed almeno ogni mese, sono i seguenti:**

- Funzionalità generale del dispositivo
- Stato di pulizia del dispositivo (si ricorda che la mancata esecuzione delle operazioni di pulizia può comportare il rischio di infezioni crociate)
- Assenza di tagli, fori, lacerazioni o abrasioni sull'intera struttura, comprese le cinture
- Corretto serraggio della viteria e bulloneria
- Corretto fissaggio delle cinture
- Corretta tenuta delle cinture
- Stato di usura (parti in movimento, ruote, cinture, teli, cinghie)
- Integrità cuciture e teli
- Integrità componenti
- Integrità maniglie (sono lacerate o presentano segni di lacerazione?)
- Lubrificazione delle parti in movimento
- Stato di usura delle ruote e del sistema frenante
- Scatto delle molle
- Il veicolo sanitario è dotato di un sistema di fissaggio Spencer dedicato al dispositivo
- Sono presenti le cinture di sicurezza per l'immobilizzazione del paziente e risultano essere intatte e funzionanti
- Le saldature siano intatte, senza incrinature né rotture
- Nessun tubo o lamina di metallo presenta piegature né incrinature

**La frequenza dei controlli è determinata da fattori quali le prescrizioni di legge, il tipo di utilizzo, le condizioni ambientali durante l'uso e lo stoccaggio.** Si ricorda che è necessario effettuare la pulizia descritta al paragrafo 5.1 e la verifica della funzionalità prima e dopo ogni utilizzo. Spencer Italia S.r.l. declina ogni responsabilità sul funzionamento corretto o su eventuali danni provocati al paziente o all'operatore dall'utilizzo di dispositivi non soggetti a manutenzione ordinaria, invalidandone la garanzia e facendo decadere la conformità al Regolamento UE 2017/745 Dispositivi Medici

Il soggetto a cui viene affidata la manutenzione ordinaria può identificare eventuali parti danneggiate/usurate, ma la sostituzione o il ripristino delle stesse può essere effettuato solo dal Fabbricante o Centro di assistenza autorizzato. Per le altre attività di sostituzione/riparazione rivolgersi al fabbricante o ad un centro autorizzato da quest'ultimo.



Utilizzare solo componenti/ parti di ricambio e/o accessori originali o approvati da Spencer Italia S.r.l., in modo da effettuare ogni operazione senza causare alterazioni, modifiche al dispositivo; in caso contrario si declina ogni responsabilità sul funzionamento corretto o su eventuali danni provocati dal dispositivo stesso al paziente o all'operatore, invalidandone la garanzia e facendo decadere la conformità al Regolamento UE 2017/745.

#### 6.2.2 Revisione periodica

Il dispositivo deve essere sottoposto a revisioni annuali per accertarne il corretto funzionamento e il rispetto dei requisiti di sicurezza garantiti dal Fabbricante al momento dell'immissione in commercio. Le revisioni devono essere effettuate dal Fabbricante, che si avvale di Tecnici interni ed esterni specializzati ed abilitati dal Fabbricante stesso. In mancanza di tali revisioni annuali, il dispositivo deve essere SEGREGATO FINO AL RIPRISTINO, diversamente deve essere SMALTIITO E NE DEVE ESSERE DATA COMUNICAZIONE AL FABBRICANTE. Per gli interventi non effettuati dal Fabbricante, ma da un centro autorizzato, vi ricordiamo che è necessario richiedere un report relativo all'attività svolta. Questo permetterà sia a Spencer Italia S.r.l. che all'utilizzatore di tracciare nel tempo tutti gli interventi effettuati.

#### 6.2.3 Tempo di vita

**Il dispositivo, se utilizzato come riportato nelle seguenti istruzioni, ha un tempo di vita medio di 5 anni dalla data di acquisto, prorogabile in seguito a revisioni annuali.**

Il tempo di vita può essere prorogato, ad insindacabile giudizio del Fabbricante o centro autorizzato, qualora fossero ancora garantiti i requisiti di sicurezza del dispositivo.

In mancanza di tali proroghe, il dispositivo deve essere SMALTIITO E NE DEVE ESSERE DATA COMUNICAZIONE AL FABBRICANTE.

Cinture, teli seduta e schienale devono essere sostituiti **ogni due anni**.

Spencer Italia S.r.l. declina ogni responsabilità sul funzionamento non corretto o su eventuali danni provocati dall'utilizzo di dispositivi non revisionati dal Fabbricante o centro autorizzato, o che abbiano superato il tempo di vita massimo ammesso

#### 6.2.4 Manutenzione straordinaria



**La manutenzione straordinaria può essere eseguita solo dal Fabbricante o da centri autorizzati dal Fabbricante stesso.**

Per gli interventi non effettuati dal Fabbricante, ma da un centro autorizzato, vi ricordiamo che è necessario richiedere un report relativo all'attività svolta. Questo permetterà sia a Spencer Italia S.r.l. che all'utilizzatore di tracciare nel tempo tutti gli interventi effettuati.

IT

EN





CCI5299  
Prima emissione: 11/05/2021  
Rev. 0: 11/05/2021

CCI5299  
First edition: 11/05/2021  
Rev. 0: 11/05/2021